Lektion IX – Grammatik 1
Geminierte Verben und II. Stamm im Vergleich

Geminierte Verben (R2=R3) im Grundstamm (I. Stamm):

ḥall – biḥəll ‚lösen' (z.B. ein Problem) *mənḥəll əl-məsˀkle.* ‚Wir lösen das Problem.'

ẓann – biẓənn ‚glauben, vermuten' *bẓənn ʿənno ...* ‚Ich glaube, dass …'

Fast alle Verben dieser Art haben im Imperfekt *ə*, Ausnahme: *ḍall, biḍall* ‚bleiben'.

	Perfekt	b-Imperfekt	Perfekt	b-Imperfekt	Perfekt	b-Imperfekt
1. *ʾana*	*ḥabbēt*	*bḥəbb*				
2. m. *ʾənte*						
2. f. *ʾənti*					*daʾʾēti*	*bətdaʾʾi*
3. m. *huwwe*	*ḥabb*		*ḍall*	*biḍall*		
3. f. *hiyye*	*ḥabbet*					
1. *nəḥnā*						
2. *ʾəntu*						
3. *hənne*						
Bedeutung	mögen		bleiben		klopfen; anrufen; zerstoßen	
Partizip aktiv	*ḥābeb / ḥābbe / ḥābbīn.*		– (?)		*dāʾeʾ / dāʾʾa / dāʾʾīn*	
Imperativ					*dəʾʾ / dəʾʾi / dəʾʾu*	
Verbalnomen	*mḥabbe*		–		*daʾʾ*	

II. Stamm (D-Stamm), regelmäßige Verben:

	Perfekt	b-Imperfekt	Perfekt	b-Imperfekt	Perfekt	Imperfekt
1. *ʾana*	*fakkárˀt*	*bfakker*				
2. m. *ʾənte*		*bətfakker*				
2. f. *ʾənti*		*bətfakkri*				
3. m. *huwwe*	*fákkar fi*		*dáwwar ʿala*			
3. f. *hiyye*	*fákkaret*					*bətdarres*
1. *nəḥnā*					*darrásna*	
2. *ʾəntu*						
3. *hənne*					*dárrasu*	
Bedeutung	denken		suchen		lehren, unterrichten	
Partizip aktiv	*mfakker / mfakkra / mfakkrīn*					
Imperativ	*fakkər /*					
Verbalnomen	*tafkīr, fəkr*		*tadwīr*		*tadrīs*	

© F. Weigelt, Seminar für Arabistik und Islamwissenschaft, Friedrich-Schiller-Universität Jena, 2024

II. Stamm (D-Stamm), defektive Verben:

	Perfekt	b-Imperfekt	Perfekt	b-Imperfekt	zum Verlgeich:	
1. *ʾana*	*ṣallēt*	*bṣalli*	*xallēt*		*dallēt*	*bḍall*
2. m. *ʾənte*						*bətḍall*
2. f. *ʾənti*		*bətṣalli*				
3. m. *huwwe*	*ṣalla*	*biṣalli*	*xalla*			
3. f. *hiyye*	*ṣállet*		*xállet*		*ḍállet*	
1. *nəḥnā*						
2. *ʾəntu*						
3. *hənne*					*ḍallu*	
Bedeutung	rituelles Gebet verrichten		lassen		bleiben	
Partizip aktiv			*mxalli / mxallye / mxallyīn*			
Imperativ	*ṣalli /ṣalli / ṣallu*					
Verbalnomen	*ṣala*		*təxlāy* (?)			

V. Stamm (tD-Stamm):

Der V. Stamm ist meist passiv oder reflexiv zum II. Stamm.

II. *ṣawwar*	‚fotografieren'	>	V. *tṣawwar*	‚fotografiert werden'
II. *ġayyar*	‚ändern'	>	V. *tġayyar*	‚sich ändern'
II. *sakkar*	‚schließen'	>	V. *tsakkar*	‚sich schließen, geschlossen werden'

	Perfekt	b-Imperfekt	Perfekt	b-Imperfekt	Perfekt	b-Imperfekt
1. *ʾana*	*tʾaxxárᵊt*	*bətʾaxxar*	*tžawwazᵊt**		*tsallēt*	*bətsalla*
2. m. *ʾənte*						*btətsalla*
2. f. *ʾənti*		*bətʾaxxri*		*btətžawwzi*		
3. m. *huwwe*	*tʾaxxar*				*tsalla*	
3. f. *hiyye*	*tʾáxxret*		*tžawwazet*		*tsallet*	
1. *nəḥnā*						
2. *ʾəntu*						
3. *hənne*			*tžáwwazu*			
Bedeutung	sich verspäten		sich verheiraten		sich amüsieren, Spaß haben	
Partizip aktiv	*mətʾaxxer / mətʾaxxra / mətʾaxxrīn*		*mətžawwez / mətžawwze***			
Imperativ			*tžawwez /*		*tsalla /*	
Verbalnomen	*taʾaxxor*		*zawāž*		*təslāye, tasliye*	

* *t* wird teilassimiliert, so dass die Verbindung *tž* stets als *dž* realisiert wird: *džawwazᵊt, …*

** neben *mətžawwez* wird für ‚verheiratet' auch das Partizip des II. Stammes *mžawwaz* (*mžawwaze*) verwendet.

© F. Weigelt, Seminar für Arabistik und Islamwissenschaft, Friedrich-Schiller-Universität Jena, 2024

Übungen

(resultatives Partizip ist noch nicht bekannt, kommt Lektion 12)

Geminierte Verben im Grundstamm

1. *ḥabb* ‚lieben, mögen'

a) ……

b)

2. *daqq* ‚klopfen, …'

a)

b)

3. *lamm* ‚einsammeln, zusammensuchen'

a)

b)

4. *kabb* ‚wegwerfen'

5. zatt ‚werfen, wegwerfen'

6. *naṭṭ* ‚springen'

7. *fakk* ‚auseinandernehmen'

II. Stamm (D-Stamm, faʿʿal)

1. *dawwar ʿala* ‚suchen (nach)'

a) ……. Ḥasan ʿala žəzdāno bass mā lāʾā́.

b) ʿala šu ʿam ……..? (ʾənte)

c) …….. ʿala rfīʾət-na bəž-žāmʿa. (nəḥna)

2. *darras* ‚lehren, unterrichten'

a) ……. almāni b-žāmʿat əl-Qāhira la-məddet 3 snīn. (ʾana, Vergangenheit)

b) ……. ʿarabi b-žāmʿat Jenna? (hənne, Gegenwart)

c) kam sāʿa ……. bəl-ʾəsbūʿ? (ʾənti)

3. *žarrab* ‚ausprobieren'

a) ……. əl-kambyūtar lə-žḍīd? (ʾənte, Vergangenheit)

b) ē, ……-o. (ʾana)

c) xəd əl-kambyūtar ʿal-bēt w …….-o!

4. *ġayyar* ‚ändern‘

a) mā fī muḥāḍara l-yōm. ……. l-barnāmaž. (hənne, Vergangenheit)

b) bəddi …… talifōni. šəfᵊt wāḥed ʾaḥsan.

c) kəll ᵊšwayy ʿam …….. talifōnak! lēs?

II. Stamm (D-Stamm, faʿʿal) defektive Verben

1. *ṣalla* ‚rituelles Gebet verrichten‘

2. ..

V. Stamm (tD-Stamm, tfaʿʿal); Verbalnomen: tafaʿʿol, gesunde und defektive Verben

1. *tʾaxxar* ‚sich verspäten‘

a) nsīt ʾēmta l-mawʿed w …… nəṣṣ sāʿa (ʾana).

b) …… rfīʾti laʾanno mā ʾəža l-bāṣ.

c) bəddna nrūḥ ʿa s-sīnama, lā ……! (ʾənte)

2. *tġayyar* ‚sich ändern‘

a) šəfᵊt Fāṭme. mā ……... ktīr.

b) əž-žaww ʿam …… . tūl ən-nhār kān šōb ᵊktīr, bass baʿd ᵊšwayy raḥ yšatti.

3. *tʿallam* ‚lernen‘

a) wēn ʿam …… ʿarabi? (ʾəntu)

b) ʿam ……. l-fuṣḥa w əl-ʿāmmiye kamān. (nəḥna)

c) …… ʿarabi b-Məṣr. (ʾana, Vergangenheit)

4. *tsalla* ‚sich amüsieren‘

…